

**EGZAMIN MATURALNY  
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK NIEMIECKI  
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA  
(A1, A2, A3, A4)**

**GRUDZIEŃ 2014**

### Aufgabe 1.1. (0–2)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji. III. Tworzenie wypowiedzi.	2.8. Zdający wyszukuje w tekście potrzebne informacje (wymaganie z III etapu kształcenia).

#### Przykładowe rozwiązanie

1 F, 2 R, 3 R, 4 F

#### Schemat punktowania

2 pkt – za cztery poprawne wskazania

1 pkt – za dwa poprawne wskazania

0 pkt – za odpowiedź niepoprawną lub brak odpowiedzi

### Aufgabe 1.2. (0–2)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji. III. Tworzenie wypowiedzi.	2.9. Zdający hierarchizuje informacje w zależności od ich funkcji w przekazie (wymaganie z III etapu kształcenia). 2.10. Zdający odczytuje sens tekstu / fragmentu tekstu (a w nim znaczenia wyrazów, związków frazeologicznych). (wymaganie z III etapu kształcenia).
--	---

#### Przykładowe rozwiązanie

geringeres Vokabular, gesundheitliche Problem, Fehler

#### Schemat punktowania

2 pkt – za pełną i poprawną odpowiedź

1 pkt – za odpowiedź poprawną, ale niepełną

0 pkt – za odpowiedź niepoprawną lub brak odpowiedzi

### Aufgabe 1.3. (0–1)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji. III. Tworzenie wypowiedzi.	2.5. Zdający rozpoznaje intencję wypowiedzi (wymaganie z III etapu kształcenia). 2.10. Zdający odczytuje sens grupy zdań.
--	--

#### Rozwiązanie

B.

#### Schemat punktowania

1 pkt – za odpowiedź poprawną

0 pkt – za odpowiedź niepoprawną lub brak odpowiedzi

#### Aufgabe 1.4. (0–1)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.8. Zdający wyszukuje w wypowiedzi potrzebne informacje (wymaganie z III etapu kształcenia). 2.12. Zdający odczytuje sens tekstu, uwzględniając zawarte w nim informacje zarówno jawne jak i ukryte .
--	---

#### Rozwiązanie

B

#### Schemat punktowania

1 pkt – za odpowiedź poprawną

0 pkt – za odpowiedź niepoprawną, lub brak odpowiedzi

#### Aufgabe 2.1. (0–2)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.8. Zdający wyszukuje w wypowiedzi potrzebne informacje (wymaganie z III etapu kształcenia). 2.12. Zdający odczytuje sens akapitów, uwzględniając zawarte w nim informacje zarówno jawne jak i ukryte.
--	--

#### Przykładowe rozwiązanie

1 c, 2 e, 3 f, 4 g, 5 b, 6 a, 7 d

#### Schemat punktowania

2 pkt – za udzielenie 6 lub 7 poprawnych odpowiedzi

1 pkt – za udzielenie 5 poprawnych odpowiedzi

0 pkt – za odpowiedzi niepoprawne lub brak odpowiedzi

#### Aufgabe 2.2. (0–2)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.8. Zdający wyszukuje w wypowiedzi potrzebne informacje (wymaganie z III etapu kształcenia). 2.10. Zdający odczytuje sens tekstu / fragmentu tekstu (a w nim znaczenia wyrazów, związków frazeologicznych). (wymaganie z III etapu kształcenia).
--	--

#### Rozwiązanie

- a) abstempeln,
- b) eine Gabe haben,
- c) vermitteln,
- d) einen besonderen Stellenwert haben

### Schemat punktowania

2pkt – za cztery poprawne odpowiedzi

1 pkt – za trzy poprawne odpowiedzi

0 pkt – za odpowiedzi niepoprawną lub brak odpowiedzi

### Aufgabe 2.3. (0–2)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.10. Zdający odczytuje sens tekstu / fragmentu tekstu (a w nim znaczenia wyrazów, związków frazeologicznych). (wymaganie z III etapu kształcenia).
--	---

### Przykładowe rozwiązanie

Zeit bestimmt unser Leben. Wir alle richten uns nach der Uhr. Momo zeigt uns, dass wir dabei die wichtigen Dinge im Leben nicht vergessen sollen: Freunde, Zeit miteinander verbringen, Freude am Leben.

### Schemat punktowania

2 pkt – za pełną i poprawną odpowiedź

1 pkt – za odpowiedź poprawną, ale niepełną

0 pkt – za odpowiedź niepoprawną lub brak odpowiedzi

### Aufgabe 2.4. (0–1)

II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.10. Zdający odczytuje sens tekstu / fragmentu tekstu
--	--

### Przykładowe rozwiązanie

Michael Ende hat ein gespanntes Verhältnis zu den Kritikern in Deutschland. Die Kritiker betrachten ihn ausschließlich als Kinderbuchautor. Michael Ende lehnt die Trennung von Kinder – und Jugendliteratur auf der einen Seite und Erwachsenenliteratur auf der anderen Seite jedoch ab.

### Schemat punktowania

1 pkt – za pełną i poprawną odpowiedź

0 pkt – za odpowiedź niepełną lub niepoprawną, lub brak odpowiedzi

### Aufgabe 3.

Wybierz jeden temat i napisz wypracowanie.

**Thema 1 Welche Bedeutung haben Heimat und Staat für das Individuum? Erörtern Sie die Frage anhand des Textes von Erich Maria Remarque und eines anderen Textes der Kultur und begründen Sie Ihre Meinung. Ihre Arbeit sollte mindestens 250 Wörter umfassen.**

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
III. Tworzenie wypowiedzi. IV. Analiza i interpretacja tekstów kultury.	Zdający 3.1. sprawnie posługuje się oficjalną odmianą języka narodowego (wymaganie z III etapu kształcenia). 4.7. określa problematykę utworu (wymaganie z III etapu kształcenia). 3.1. tworzy dłuższy tekst pisany zgodnie z podstawowymi regułami jego organizacji, przestrzegając zasad spójności znaczeniowej i logicznej (wymaganie z IV etapu kształcenia). 3.2. tworzy samodzielną wypowiedź argumentacyjną według podstawowych zasad logiki i retoryki (stawia tezę, dobiera i porządkuje argumenty, dobiera przykłady ilustrujące wywód myślowy, przeprowadza prawidłowe wnioskowanie) (wymaganie z IV etapu kształcenia). 3.4. stosuje uczciwe zabiegi perswazyjne, zdając sobie sprawę z ich wartości i funkcji (wymaganie z IV etapu kształcenia). 4.5. rozpoznaje treści symboliczne utworu (wymaganie z IV etapu kształcenia). 4.10. rozpoznaje sposoby kreowania bohatera i świata przedstawionego (wymaganie z IV etapu kształcenia).

## Kryteria oceny rozprawki

A	Sformułowanie stanowiska wobec problemu podanego w poleceniu	B	Uzasadnienie stanowiska	C	Poprawność rzeczowa	D	Zamysł kompozycyjny	E	Spójność lokalna	F	Styl tekstu	G	Poprawność językowa	H	Poprawność zapisu
6	Stanowisko jest adekwatne do problemu podanego w poleceniu	12	Uzasadnienie <b>trafne, szerokie i pogłębione</b>	2	Brak błędów rzeczowych	4	Kompozycja <b>funkcjonalna</b>	2	<b>Pelna</b> spójność wypowiedzi lub <b>nieznaczące</b> zaburzenia spójności	3	Styl <b>stosowny</b>	4	<b>Brak</b> błędów lub <b>nieliczne</b> błędy <b>nierażące</b>	4	Zapis <b>w pełni poprawny</b> lub <b>nieliczne</b> błędy <b>nierażące</b>
		9	Uzasadnienie <b>trafne i szerokie</b>												
3	Stanowisko jest częściowo adekwatne do problemu podanego w poleceniu	6	Uzasadnienie <b>trafne, ale wąskie</b>	1	Nie więcej niż jeden błąd rzeczowy	2	<b>Zaburzenia</b> funkcjonalności kompozycji	1	<b>Znaczące</b> zaburzenia spójności	1	Styl <b>częściowo stosowny</b>	2	<b>Liczne</b> błędy <b>nierażące</b> lub <b>nieliczne</b> błędy <b>rażące</b>	2	<b>Liczne</b> błędy <b>nierażące</b> lub <b>nieliczne</b> błędy <b>rażące</b>
		4	Uzasadnienie <b>częściowe</b>												
0	Stanowisko jest <b>nieadekwatne</b> lub <b>brak</b> stanowiska	0	<b>Brak</b> uzasadnienia stanowiska	0	<b>Błędy rzeczowe</b>	0	<b>Brak</b> zamysłu kompozycyjnego	0	<b>Wypowiedź niespójna</b>	0	Styl <b>niestosowny</b>	0	<b>Liczne</b> błędy <b>rażące</b>	0	<b>Liczne</b> błędy <b>rażące</b>

### UWAGA

Jeśli w kategorii A praca uzyska 0 punktów, egzaminator nie przyznaje punktów w pozostałych kategoriach.

Jeśli w kategorii A praca uzyska 3 punkty, a w kategorii B – 0 punktów, egzaminator nie przyznaje punktów w pozostałych kategoriach.

Jeśli praca składa się z mniej niż 250 słów, egzaminator przyznaje punkty tylko w kategoriach A, B i C.

Pojawienie się rzeczowego błędu kardynalnego dyskwalifikuje pracę – zdający otrzymuje 0 punktów.

**Poziom wykonania**

**A. Sformułowanie stanowiska: 6 pkt.** – stanowisko adekwatne do problemu, zdający wyraźnie formułuje jednoznaczny tezę, w której prezentuje własne stanowisko.

**B. Uzasadnienie stanowiska: 12 pkt.** – uzasadnienie trafne, szerokie i pogłębione (zdający odwołał się rzeczowo do tekstu, podał i omówił przykłady postaw, których zachowanie potwierdza postawioną tezę, uzasadnił przekonująco swoje zdanie).

**C. Poprawność rzeczowa: 2 pkt.** – brak błędów rzeczowych.

**D. Zamyśl kompozycyjny: 4 pkt.** – kompozycja funkcjonalna.

**E. Spójność lokalna: 2 pkt.** – pełna spójność wypowiedzi.

**F. Styl tekstu: 3 pkt.** – styl stosowny.

**G. Poprawność językowa: 4 pkt.** – brak błędów.

**H. Poprawność zapisu: 4 pkt.** – zapis w pełni poprawny.

**Thema 2. Analysieren und interpretieren Sie das Gedicht *Prometheus* von Johann Wolfgang Goethe. Ihre Arbeit sollte mindestens 250 Wörter umfassen.**

**Wymagania ogólne**

III. Tworzenie wypowiedzi. (

IV. Analiza i interpretacja tekstów kultury.

**Wymagania szczegółowe**

Zdający

3.1. sprawnie posługuje się oficjalną odmianą języka narodowego (wymaganie z III etapu kształcenia).

4.7. określa problematykę utworu (wymaganie z III etapu kształcenia).

3.1. tworzy dłuższy tekst pisany zgodnie z podstawowymi regułami jego organizacji, przestrzegając zasad spójności znaczeniowej i logicznej (wymaganie z IV etapu kształcenia).

3.2. tworzy samodzielną wypowiedź argumentacyjną według podstawowych zasad logiki i retoryki (stawia tezę, dobiera i porządkuje argumenty, dobiera przykłady ilustrujące wywód myślowy, przeprowadza prawidłowe wnioskowanie) (wymaganie z IV etapu kształcenia).

4.5. odczytuje treści symboliczne utworu (wymaganie z IV etapu kształcenia).

4.6. wskazuje zastosowane w utworze językowe środki wyrazu artystycznego (wymaganie z IV etapu kształcenia).

4.11. rozpoznaje podstawowe motywy oraz ich funkcje w utworze (wymaganie z IV etapu kształcenia).

4.12. wykorzystuje w interpretacji elementy znaczące dla odczytania sensu utworu (tytuł, podtytuł, puenta, kompozycja, słowa-klucze, motto) (wymaganie z IV etapu kształcenia).

4.13. wykorzystuje w interpretacji utworu konteksty: literacki, kulturowy, filozoficzny, biograficzny (wymaganie z IV etapu kształcenia).

### Kryteria oceny interpretacji utworu poetyckiego

A	Koncepcja interpretacyjna	B	Uzasadnienie tezy interpretacyjnej	C	Poprawność rzeczowa	D	Zamysł kompozycyjny	E	Spójność lokalna	F	Styl tekstu	G	Poprawność językowa	H	Poprawność zapisu
6	Koncepcja niesprzeczna z utworem, spójna i obejmująca sensy niedosłowne	12	Uzasadnienie trafne i pogłębione	2	Brak błędów rzeczowych	4	Kompozycja funkcjonalna	2	Pełna spójność wypowiedzi lub nieznaczne zaburzenia spójności	3	Styl stosowny	4	Brak błędów lub nieliczne błędy nierażące	4	Zapis w pełni poprawny lub nieliczne błędy nierażące
4	Koncepcja niesprzeczna z utworem, ale niespójna i/lub obejmująca w większości znaczenia dosłowne	8	Uzasadnienie trafne, ale niepogłębione	1	Nie więcej niż jeden błąd rzeczowy	2	Zaburzenia funkcjonalności kompozycji	1	Znaczne zaburzenia spójności	1	Styl częściowo stosowny	2	Liczne błędy nierażące lub nieliczne błędy rażące	2	Liczne błędy nierażące lub nieliczne błędy rażące
2	Koncepcja częściowo sprzeczna z utworem	4	Uzasadnienie częściowo trafne												
0	Brak koncepcji lub koncepcja całkowicie sprzeczna z utworem	0	Brak trafnych argumentów uzasadniających interpretację	0	Błędy rzeczowe	0	Brak zamysłu kompozycyjnego	0	Wypowiedź niespójna	0	Styl niestosowny	0	Liczne błędy rażące	0	Liczne błędy rażące

#### UWAGA

Jeśli w kategorii A praca uzyska 0 punktów, egzaminator nie przyznaje punktów w pozostałych kategoriach.

Jeśli w kategorii A praca uzyska 2 punkty, a w kategorii B – 0 punktów, egzaminator nie przyznaje punktów w pozostałych kategoriach.

Jeśli praca składa się z mniej niż 250 słów, egzaminator przyznaje punkty tylko w kategoriach A, B i C.

Pojawienie się rzeczowego błędu kardynalnego dyskwalifikuje pracę – zdający otrzymuje 0 punktów



### **Przykładowa realizacja zadania**

*Bei dem Gedicht Prometheus von Johann Wolfgang Goethe handelt es sich um eine Hymne aus dem Jahr 1774. Das Werk ist damit der Epoche des Sturm und Drang zuzurechnen, die sich durch jugendliche Rebellion gegen Althergebrachtes und Autorität auszeichnete. Im Gedicht wendet sich der Titan Prometheus, der die Menschen schuf und ihnen gegen den Willen des Göttervaters Zeus das Feuer brachte, in einem Monolog gegen Zeus. Er fordert diesen heraus und gibt ihn der Lächerlichkeit preis.*

*Das Gedicht besteht aus sieben Strophen unterschiedlicher Länge. Wir finden nur an zwei Stellen einen Endreim: in der ersten (An Eichen dich und Bergeshöh'n! / Mußt mir meine Erde / Doch lassen steh'n) und in der letzten Strophe (Genießen und zu freuen sich, / Und dein nicht zu achten, / Wie ich!). Prometheus wendet sich in der zweiten Person Singular (du) an Zeus, auch in Gestalt einer Ellipse (Mußt mir meine Erde / Doch lassen steh'n). Diese Anrede in einer Hymne überrascht und zeigt die Auflehnung gegen die Autorität des Zeus. Das Gedicht verwendet viele Verben (köpfen, bauen, beneiden, darben, retten, schmieden, hassen, leiden), die das Ungestüme hervorheben und das Geschehen sehr lebendig erscheinen lassen.*

*Die ersten zwei Strophen behandeln das Verhältnis von Prometheus zu Zeus. Zeus sei einem Kinde gleich (Und übe, Knaben gleich, / Der Disteln köpft, / An Eichen dich und Bergeshöh'n!) und lebe als Gott nur von den Gaben von Dummköpfen (Ihr nähret kümmerlich / Von Opfersteuern / Und Gebetshauch / Eure Majestät). Auf Prometheus habe er keinen Einfluss (Mußt mir meine Erde / Doch lassen steh'n, / Und meine Hütte, / Die du nicht gebaut, / Und meinen Herd). Die Strophen drei bis sechs behandeln die Kindheit und Vergangenheit von Prometheus. Er richtet Fragen an Zeus (Ich dich ehren? Wofür? / Hast du die Schmerzen gelindert / Je des Beladenen?) mit dem Vorwurf, die Götter hätten nie etwas für die Menschen getan. Kindheitsträume hätten sich nicht erfüllt (Weil nicht alle Knabenmorgen- / Blüenträume reiften?). Beide aber,*

*Zeus und Prometheus müssten sich der Zeit und dem Schicksal unterordnen (Die allmächtige Zeit / Und das ewige Schicksal, / Meine Herren und deine?). Die siebte Strophe zeigt die gegenwärtige Situation des Prometheus, der sich als Schöpfer der Menschen darstellt, die zu Emotionen fähig sind, und Autorität infrage stellen.*

*Form und Inhalt des Gedichts waren eine Herausforderung und Provokation für den zeitgenössischen Leser und wendeten sich gegen überlieferte und überholte Regeln. Damit erscheint Prometheus beispielhaft für die Bewegung des Sturm und Drang.*

**Poziom wykonania**

**A. Koncepcja interpretacyjna: 6 pkt.** – koncepcja interpretacyjna niesprzeczna z utworem, spójna i obejmująca sensy niedosłownie (znajduje potwierdzenie w tekście, obejmuje i łączy w całość odszukane przez piszącego sensy utworu).

**B. Uzasadnienie tezy interpretacyjnej: 12 pkt.** – uzasadnienie tezy interpretacyjnej trafne i pogłębione.

**C. Poprawność rzeczowa: 2 pkt.** – brak błędów rzeczowych.

**D. Zamysł kompozycyjny: 4 pkt.** – kompozycja funkcjonalna (segmentacja i uporządkowanie tekstu zgodne z wybranym przez zdającego gatunkiem wypowiedzi; wyodrębnione językowo i graficznie części pracy logicznie i konsekwentnie uporządkowane).

**E. Spójność lokalna: 2 pkt.** – pełna spójność wypowiedzi.

**F. Styl tekstu: 3 pkt.** – styl stosowny (środki językowe dostosowane do wybranego przez zdającego gatunku wypowiedzi i sytuacji, celowo zastosowane konstrukcje składniowe oraz jednostki leksykalne; konsekwentne posługiwanie się jednym, wybranym stylem).

**G. Poprawność językowa: 4 pkt.** – brak błędów.

**H. Poprawność zapisu: 4 pkt.** – zapis w pełni poprawny.